



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2399^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
4 ОКТЯБРЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2399)	1
Приветствие в адрес министра иностранных дел Панамы	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком: письмо постоянного представителя Ирака при Организации Объ- единенных Наций от 1 октября 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15443)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2399-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 4 октября 1982 года, 16 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хазем НУСЕЙБИ
(Иордания).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панамы, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2399)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком:
письмо постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 1 октября 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15443).

Заседание открывается в 17 час. 40 мин

Приветствие в адрес министра иностраннх дел Панамы

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы отметить присутствие за столом Совета министра иностранных дел Панамы г-на Хуана Хосе Амадо, которого я сердечно приветствую от имени Совета.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Совета поблагодарить председательствовавшего в Совете в сентябре г-на Масахиро Нисибори, представителя Японии, за большое дипломатическое искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце, а также за его исключительное терпение. Я уверен, что выражу наше общее мнение, если выскажу ему нашу глубокую признательность.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

- Положение, сложившееся в отношениях между Ираном и Ираком:
письмо постоянного представителя Ирака при

Организации Объединенных Наций от 1 октября 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15443)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Хочу проинформировать членов Совета о том, что я получил письма от представителей Ирака и Марокко, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Хаммади (Ирак) занимает место за столом Совета; г-н Бусетта (Марокко) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет собрался сегодня в связи с письмом представителя Ирака от 1 октября 1982 года на имя Председателя Совета [S/15443].

5. В распоряжении членов Совета имеется документ S/15293, в котором содержится доклад Генерального секретаря, представленный в осуществление пункта 3 резолюции 514 (1982) Совета.

6. Первый оратор — министр иностранных дел Ирака г-н Саадун Хаммади. Я приветствую его и приглашаю выступить с заявлением.

7. Г-н ХАММАДИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам и членам Совета свою глубокую признательность за то, что вы столь быстро отреагировали на просьбу Ирака созвать данное срочное заседание Совета. То, как быстро Совет отреагировал на нашу просьбу, является позитивным выражением вашего высокого чувства ответственности и приверженности делу выполнения важных задач, стоящих перед вами.

8. Сегодня более чем когда-либо мир и безопасность в нашем весьма уязвимом регионе находятся под большой угрозой. Иранская агрессия против моей страны продолжается уже более двух лет. Однако мы — не единственная мишень: мишенью является весь Аравийский полуостров, особенно район Арабского залива. Если Совет не сможет найти быстрый и эффективный выход из сложившейся ситуации, это вызовет далеко идущие по-

следствия для международного мира и безопасности.

9. Когда Совет рассматривал этот вопрос осенью 1980 года, я детально изложил [2250-е заседание] факты об иранской агрессии, предпринятой против Ирака 4 сентября того же года. Тогда же я в самом начале подчеркнул, что проблема не является ни новой, ни простой и что нам необходимо серьезно изучить ее с должным учетом перспективы, если мы хотим достичь плодотворного решения. Я указал, что на основании нашего опыта, накопленного в течение значительного исторического периода, мы убедились в том, что сменяющиеся режимы в Иране, независимо от их формы или окраски, рассматривают Ирак и район Арабского залива как сферу своего влияния и господства. Экспансионизм был той главной целью, в интересах которой плелись политические интриги в зависимости от обстоятельств. Нет необходимости подробно вдаваться в историю. Достаточно сказать, что иранское понимание власти и господства не изменилось. При режиме шаха Иран стремился стать «полицейским регионом». Сейчас, при Хомейни, Иран стремится к «экспорту революции».

10. Мы, в Ираке, особенно после достижения независимости, всегда искали пути к сосуществованию с Ираном, несмотря на тот огромный ущерб, который был нам нанесен. Мы — соседи с иранским народом, нас объединяют культурные, религиозные и гуманитарные узы. Это относится также и к нынешнему режиму, который мы приветствовали, хотя его представители и утверждают обратное.

11. Наши постоянные усилия, направленные на установление нормальных отношений сотрудничества с Ираном, к сожалению, наталкивались на негативную реакцию. Через несколько месяцев после своего прихода к власти в Иране Хомейни начал осуществлять экспорт так называемой исламской революции в Ирак и в район Арабского залива. Враждебные действия иранцев не ограничивались фанатической и сектантской пропагандой: сеялись раздоры среди гражданского населения путем проведения подрывной деятельности, саботажа и терроризма, нарушались международные обязательства, связывающие Иран и Ирак во всех областях двусторонних отношений, использовались вооруженные силы, вплоть до нарушения границы и, наконец, была развязана тотальная война. Фактические детали всех этих актов уже, как я сказал, официально были зафиксированы в Совете и на многочисленных других форумах. Сейчас важно напомнить, однако, что Ирак никогда не прекращал поиски путей достижения мира с помощью справедливого и почетного урегулирования.

12. Выступая последний раз в Совете 12 июля 1982 года [2383-е заседание] после единодушного принятия резолюции 514 (1982), я рассказал детально о наших инициативах по достижению мира, выдвигавшихся с 28 сентября 1980 года [см. S/14203] по 30 июня 1982 года, когда мы завершили вывод наших войск с иранской территории

к международным границам¹. Наша позиция, направленная на поиск мирного, справедливого и почетного урегулирования конфликта с Ираном, не изменилась. Члены Совета знают о том, что мы приняли резолюции 479 (1980) и 514 (1982) Совета и что мы готовы прекратить огонь и немедленно остановить все военные операции. Мы вывели наши войска из Ирана. Мы согласились вести переговоры с Ираном по всем вопросам, касающимся конфликта. Мы также приняли посредничество Совета Безопасности, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция [см. S/15196, приложение]. Следует также напомнить, что я выражал здесь, в Совете, искреннюю надежду на то, что иранцы вскоре положительно откликнутся на призыв к разуму и положат конец своей политике продолжения войны. Я также заявил о нашем полном сотрудничестве с Советом для достижения справедливого и почетного урегулирования. Несмотря на все это, позиция иранского правительства оставалась негативной.

13. Из доклада Генерального секретаря [S/15293] мы узнали о том, что резолюция 514 (1982) была передана иранскому правительству немедленно после ее принятия. Из этого доклада и ответа иранского правительства [S/15292, приложение] следует, что Иран не нашел более умной позиции, чем оскорбить Совет, указав ему на его задачи и отмежевываясь от всех принятых им решений. Это было под тем предлогом, что Совет оказывает до сих пор скрытую поддержку стране, которую Иран называет агрессором. Таким образом, иранское правительство занимает такую же позицию, как и сионистское государство, отказываясь сотрудничать с Советом и выполнять его резолюции. Иранское правительство должно знать, что неправильное цитирование Устава Организации Объединенных Наций, как это имело место в связи со статьей 24, не дает ему права на нарушение Устава. В этой статье государства-члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что при исполнении его обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени. При исполнении этих обязанностей Совет Безопасности действует в соответствии с целями и принципами Объединенных Наций. Определенные полномочия, предоставленные Совету Безопасности для выполнения этих обязанностей, изложены в главах VI, VII, VIII и XII. Резолюции 479 (1980) и 514 (1982) полностью укладываются в эти рамки, и иранский отказ от их выполнения является серьезным нарушением Устава. Кроме того, иранскому правительству следует напомнить о четком согласии государств-членов по статье 25 „подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их“ в соответствии с Уставом. Отказ Ирана от резолюций Совета представляет, таким образом, еще одно грубое нарушение Устава, за что он несет ответственность.

14. Я хотел бы также упомянуть о еще одном важном факте, касающемся позиции иранского

правительства. Иран заявил, как только Ирак начал вывод своих вооруженных сил с иранской территории, о том, что наши действия — это ложь и часть империалистического заговора.

15. Совет хорошо знает, что на следующий день после принятия резолюции 514 (1982) иранские войска начали крупномасштабное вооруженное нападение на иракскую территорию к востоку от Басры. С этого дня до 29 июля четыре подобных нападения, примерно равных по интенсивности, были совершены в этом же районе. Детали, касающиеся этих вооруженных нападений, уже были сообщены Совету [S/15387]. Вооруженное нападение произошло в прошлую пятницу в секторе Сумар, возле иракского города Мендели. Затем последовало еще три нападения. Все эти вооруженные акции осуществлялись с целью перейти международную границу, вторгнуться в Ирак и установить новый режим в этой стране. Все эти отчаянные попытки позорно провалились, та же судьба постигнет и все другие посягательства, поскольку наш народ будет продолжать защищать каждую пядь своей земли.

16. В этой связи необходимо помнить, что иранское правительство по-прежнему заявляет, что наши войска все еще оккупируют часть иранской территории. Поступая таким образом, оно пытается найти предлог для продолжения военных действий.

17. Я хотел бы категорически подтвердить здесь, в Совете, что наши войска полностью отведены к международным границам. Ирак, как я указывал ранее, абсолютно уверен в законности своей позиции и готов согласиться с решением Совета. Пойдет ли на это иранский режим?

18. Нетрудно понять, какие внутренние причины толкают иранский режим на продолжение войны против моей страны. Главным в этом вопросе является то, что Хомейни планирует экспорт своей так называемой исламской революции. Еще 21 марта 1980 года он заявил в своем выступлении, которое огласил его сын от его имени:

«Мы должны сделать все для того, чтобы экспортировать нашу революцию в другие части мира и отвергнуть концепцию сохранения революции в рамках наших границ».

19. Но что такое исламская революция? Отвечая на этот вопрос, я не хотел бы вмешиваться во внутренние дела Ирана. То, что создают иранцы у себя в стране, это их собственное дело. Но когда речь идет о том, чтобы это же навязать нам, мы, несомненно, вправе выразить свое мнение.

20. Чтобы понять суть так называемой исламской революции, лучше всего обратиться к высказываниям самого Хомейни. В своей книге «Вилаят-уль-Факи», содержащей лекции, которые он прочитал студентам, изучающим религию, в аль-Нажафе, Ирак, в 1969—1970 годах, Хомейни заявляет о необходимости исламского единства как о концепции, которую он относит к самому характеру политической организации исламского государства. В соответствии с концепцией Хомейни, коло-

низм несет ответственность за разделение исламского мира на страны, нации, и, таким образом, национализм — это побочный продукт колониализма. Всем исламским государствам не хватает независимости, поскольку само существование многих исламских государств считается результатом колониализма. Что касается правительств, то они являются не более чем агентами колониализма, закрепляющими раскол. Следовательно, все исламские правительства должны быть свергнуты, с тем чтобы достичь создания одного исламского государства, управляемого одним исламским правительством. Исламское правительство осуществляет свою деятельность под контролем «Законодателя». Все обязаны подчиняться «Законодателю», так как он получает свои полномочия от Бога, а не от смертных, каковыми являются люди. Власть «Законодателя» имеет божественное начало, а роль духовенства, подчиненного ему, заключается в управлении делами общества в соответствии с его предназначениями.

21. Вот та идеологическая основа, на которой Хомейни 10 лет назад создал свою исламскую республику, захватив власть в Иране. В статье 5 конституции Исламской Республики Иран говорится, что вся полнота власти и руководство нацией находятся в руках «Законодателя». В отношении того, кто является этим лицом, в статье 107 конституции говорится следующее: поскольку всем условиям и требованиям, изложенным в статье 5, которые знает и признает большинство народа, соответствует фигура великого имама аятоллы Хомейни, источника традиций и лидера революции, то и вся полнота ответственности возлагается на этого лидера.

22. Исламская Республика Иран рассматривается Хомейни в качестве отправного пункта для достижения исламского единства. В соответствии с этим ей свыше предначертана задача распространения власти над другими исламскими народами, с тем чтобы создать единое исламское государство. Исламская Республика составляет по этой концепции основу исламской революции, это же относится к формулировке полномочий управляющей власти. Все, что вытекает отсюда, должно соблюдаться всеми другими исламскими государствами. Что же остается в рамках такой концепции от принципов суверенитета, независимости, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела? Идеология Хомейни со всей очевидностью направлена на уничтожение всех этих основных принципов Устава, международного права и поведения.

23. Кроме того, согласно г-ну Бани Садру, занимавшему до прошлого года пост президента Ирана и бывшему главным лицом на начатых тогда мирных переговорах, заговор, в результате которого он был смещен, представлял собой маневр духовенства, предпринятый для того, чтобы предотвратить заключение мира в то время, когда Ирак был готов вывести свои войска. По его словам, перспектива возвращения от границ в города хорошо организованных иранских вооруженных сил казалась режиму слишком опасной. Он утверж-

дал, что предпринятое аятоллой Хомейни в июле нынешнего года нападение на Ирак, кроме всего прочего, имело целью «уничтожить армию». Г-н Бани Садр сделал эти высказывания в интервью, опубликованном 4 августа 1982 года в «Интернэшнл геральд трибюн».

24. Так называемая иранская исламская революция нашла свои формулировки для оправдания насилия. Она широко распространила фразеологию, призванную оправдать убийство религиозным долгом, и, следовательно, открыла путь официальному терроризму как внутри страны, так и за ее пределами. Предвзятости и сектантские настроения раздувались с большим усердием, и в результате национальные и религиозные меньшинства также подверглись насилию и дискриминации. Кровавой расправы не избежали ни женщины, ни старики, ни дети. Все это совершается во имя ислама. Нет большего святотатства, совершаемого против нашей религии, исполненной сострадания и милосердия.

25. Совершенно очевидно, что иранский режим продолжает войну против Ирака, не имея на то каких-либо оправданий. Иран одинок в осуществлении этой политики, он пользуется поддержкой и сочувствием лишь одного Израиля по хорошо известным причинам. Нет сомнений в том, что в рамках Организации Объединенных Наций, среди неприсоединившихся государств, в Организации Исламская конференция существует международное согласие по поводу того, что следует положить конец этой войне. Ирак разделяет это общее мнение. Большинство членов международного сообщества испытывают глубокую тревогу и озабоченность. В арабском мире распространяется чувство боли в связи с продолжением войны. Сейчас более чем когда-либо иранскому режиму следует полностью осознать все последствия противопоставления арабским странам своей политики агрессии и территориальной экспансии. Во время двенадцатой встречи в верхах арабских государств, состоявшейся в Фесе (Марокко) 6—9 сентября 1981 года, арабские страны подтвердили свое стремление жить в мире и добрососедских отношениях друг с другом. Но одновременно они заявили о своем обязательстве защищать все арабские территории, рассматривая любую агрессию против какой-либо страны в качестве агрессии против всех арабских государств [см. S/15510, приложение].

26. Это уже мое четвертое выступление в Совете по вопросу о вооруженном конфликте между Ираном и моей страной. Бессмысленная и трагичная война была навязана нам. У нас не было иного выбора, мы должны были дать отпор, защищая свои законные права, не отвергая в то же время путь мира.

27. На этот раз я хочу завершить свое выступление словами благодарности в адрес Совета, который с пониманием отнесся к нашим жалобам. Мы также выражаем глубокую признательность Генеральному секретарю за осуществляемые им действия в интересах мира. Мы вновь подтверж-

даем свое обязательство сотрудничать в достижении справедливого и достойного урегулирования.

28. Мы полностью понимаем негативные последствия для международного мира и безопасности, которые имело бы продолжение этого конфликта. Трудности, с которыми сталкивается Совет, создаем не мы. Для того чтобы предотвратить дальнейшее нарушение мира и безопасности в нашем взрывоопасном регионе, мы считаем, что Совету необходимо принять эффективные меры в отношении стороны, которая отвергает примирение. Мы молимся за то, чтобы эта помощь не понадобилась.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — государственный министр по иностранным делам Марокко г-н Мохаммед Бусетта. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом Совета для выступления.

30. Г-н БУСЕТТА (Марокко) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего выразить вам и членам Совета признательность за предоставленную мне возможность выступить здесь сегодня от имени моей страны, Королевства Марокко, и от имени моих братьев, глав арабских делегаций, по вопросу, имеющему чрезвычайное значение как для наших стран, так и для всего международного сообщества, поскольку он представляет опасность для международного мира и безопасности.

31. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить вас лично с вступлением на пост Председателя Совета в тот момент, когда Совет рассматривает вопрос такой важности. Для нас источник удовлетворения и гарантия успеха заключаются в том, что руководство нашей работой осуществляется человеком, обладающим вашей компетентностью, вашим дипломатическим опытом, вашим авторитетом, человеком, который в то же время представляет братскую страну, с которой мы поддерживаем чрезвычайно прочные и тесные отношения.

32. На протяжении двух лет серьезного конфликта между Ираком и Ираном международное сообщество в целом и арабские и мусульманские страны, особенно страны этого региона, следят за его развитием с чувством глубокой печали и оправданной обеспокоенности.

33. Жестокие бои и вооруженные столкновения по-прежнему вызывают нашу обеспокоенность, которая тем более серьезна, что мы не видим необходимости в этом. Мы не считаем такое развитие событий неизбежным. Урегулирование спора, существующего между этими двумя соседними мусульманскими странами, на наш взгляд, находится в пределах досягаемости классической дипломатии, при условии, что обе стороны в равной степени и с равной готовностью продемонстрируют искреннее стремление к миру.

34. Что мы, однако, видим сегодня? Ожесточенные бои, увеличение числа жертв, новые разрушения. И это в то время, когда Совет, неоднократно

занимавшийся рассмотрением этого кризиса, вполне понимает не только бесполезность этого конфликта, но и ту потенциальную опасность, которую несет всему региону продолжение этих столкновений; когда он напоминает обеим сторонам о необходимости уважать принципы Устава Организации Объединенных Наций и выдвигает соответствующие предложения для немедленного мирного урегулирования разногласий, возникших в результате конфликта.

35. Так, 28 сентября 1980 года Совет единодушно принял резолюцию 479 (1980), направленную на то, чтобы предотвратить расширение конфликта, который, к сожалению, стал еще более серьезным за последние месяцы.

36. В июле 1982 года, в момент, когда казалось, что существуют весьма благоприятные условия для скорейшего урегулирования конфликта в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций, Совет провел очень ответственное заседание [2383-е заседание] и, отразив обеспокоенность всех государств — членов Организации, принял резолюцию 514 (1982), в которой Совет настоятельно призвал обе стороны немедленно прекратить огонь; вывести все силы к международно признанным границам и продолжить посреднические усилия скоординированным образом через Генерального секретаря.

37. Эта единодушно принятая резолюция получила положительную оценку со стороны Ирака, который тем самым продемонстрировал свою добрую волю. Как заявил Генеральный секретарь в своем докладе Совету от 15 июля [S/15293], министр иностранных дел Ирака сообщил ему, что его правительство готово сотрудничать с ним в осуществлении резолюции 514 (1982).

38. К сожалению, в том же докладе Генерального секретаря нет никакого упоминания о такой же обнадеживающей готовности другой стороны, участвующей в конфликте.

39. В этой связи я хотел бы отдать должное другим посредническим усилиям, заслуживающим всяческих похвал, — усилиям Генерального секретаря, предпринятым через его представителя г-на Пальме, усилиям Движения неприсоединившихся стран и особенно усилиям Комитета мира Организации Исламская конференция. Группа от Комитета мира Организации Исламская конференция, в состав которой входили высокопоставленные представители и во главе которой стоял уважаемый глава африканского государства президент Ахмед Секу Туре, нанесла визиты главам этих двух стран, с тем чтобы настоятельно заявить о необходимости срочного мирного урегулирования в соответствии с решениями Организации Исламская конференция, основывающимися на принципах мира и братства, присущими исламской вере, тесно объединяющей эти два народа, а также в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, которому мы столь привержены.

40. Отдавая должное членам исламского Комитета мира за их преданность делу мира, я хотел бы вновь заявить о том, что наше сообщество настоятельно желает того, чтобы обе стороны, участвующие в конфликте, с равной решимостью и верой ответили на благородные призывы к миру и примирению, с которыми обратились к ним различные международные органы, и в частности Совет Безопасности.

41. Заявление об одностороннем прекращении огня Ираком [см. S/15196, приложение] представляет собой в этом контексте ответственный, мужественный шаг и бесценный вклад в международные усилия, направленные на достижение мира.

42. В ходе двенадцатой арабской встречи в верхах, недавно проведенной в Фесе, главы арабских государств дали высокую оценку одностороннему заявлению Ирака о том, что он отводит свои войска к международно признанным границам. Они также подчеркнули, что обе стороны должны выполнять резолюции 479 (1980) и 514 (1982) Совета Безопасности, а также сотрудничать в их осуществлении скоординированным образом [см. S/15510, приложение].

43. С большим удовлетворением приветствуя похвальную готовность, по-прежнему проявляемую Ираком как в одностороннем порядке, так и совместно с международными посредническими миссиями в отношении начала мирного процесса, основывающегося на Уставе и резолюциях Совета, мы считаем, что Совет должен ясно напомнить другой стороне, Ирану, о той ответственности, которую он несет, будучи членом Организации, а именно о необходимости уважать наш общий закон, Устав, и сотрудничать самым тесным образом с Советом в достижении справедливого и прочного мира в этом регионе в соответствии с международным правом в том, что касается добрососедских отношений.

44. Решения международного сообщества не могут бесконечно оставаться на бумаге, их нельзя игнорировать, ими нельзя пренебрегать.

45. Я хотел бы вновь заявить о высокой оценке как со стороны моей страны, так и со стороны тех арабских стран, по поручению которых я выступаю, продолжающихся усилий Совета, направленных на достижение мира. Я хотел бы также отдать должное всем позитивным действиям, которые были или могут быть предприняты любым из воюющих государств в целях ускорения достижения мирного урегулирования спора. Продолжение этого конфликта, наряду с тем, что он несет опасность международному миру и безопасности в ближневосточном регионе, бессмысленно и неоправданно затрудняет развитие двух народов, с которыми мы связаны вековыми узами братства.

46. В заключение я хотел бы заверить членов Совета Безопасности, а также Генерального секретаря в нашей полной готовности как государства — члена Организации Объединенных Наций, члена арабских организаций, члена Организации

Исламская конференция и Движения неприсоединившихся стран продолжать наши усилия в целях достижения мира, координировать наши действия с вашими действиями и оказывать вам необходимую поддержку в любых акциях, которые вы предпримете, с тем, чтобы содействовать поддержанию мира и согласия в этом регионе в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и обязательствами, которые были приняты на его основе.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Членам Совета представлен документ S/15446, содержащий текст проекта резолюции, подготовленного в ходе консультаций Совета. Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по данному проекту резолюции.

48. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 522 (1982)].

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слова просит Генеральный секретарь. Предоставляю ему слово.

50. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я принял к сведению только что принятую резолюцию. Касаясь пункта 4, я хотел

бы заявить, одновременно информируя Совет, что эффективное размещение наблюдателей Организации Объединенных Наций зависит, естественно, от согласия и сотрудничества заинтересованных сторон, а также от выполнения решения о прекращении огня.

51. Направление безоружных наблюдателей Организации Объединенных Наций без выполнения вышеупомянутых условий не будет соответствовать обычной и проверенной практике Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

52. Если обе стороны поставят меня в известность об их согласии и готовности к сотрудничеству, то, разумеется, может быть принято решение о том, чтобы в течение 48 часов наблюдатели Организации Объединенных Наций были направлены в этот район. Я, конечно, буду поддерживать контакты с заинтересованными сторонами и постоянно информировать Совет.

53. Само собой разумеется, что я буду продолжать делать все возможное, с тем чтобы найти мирный путь для решения этого конфликта.

Заседание закрывается в 18 час. 30 мин.

Примечание

¹ См. А/37/323